

Operator Manual

Manuel de l'opérateur

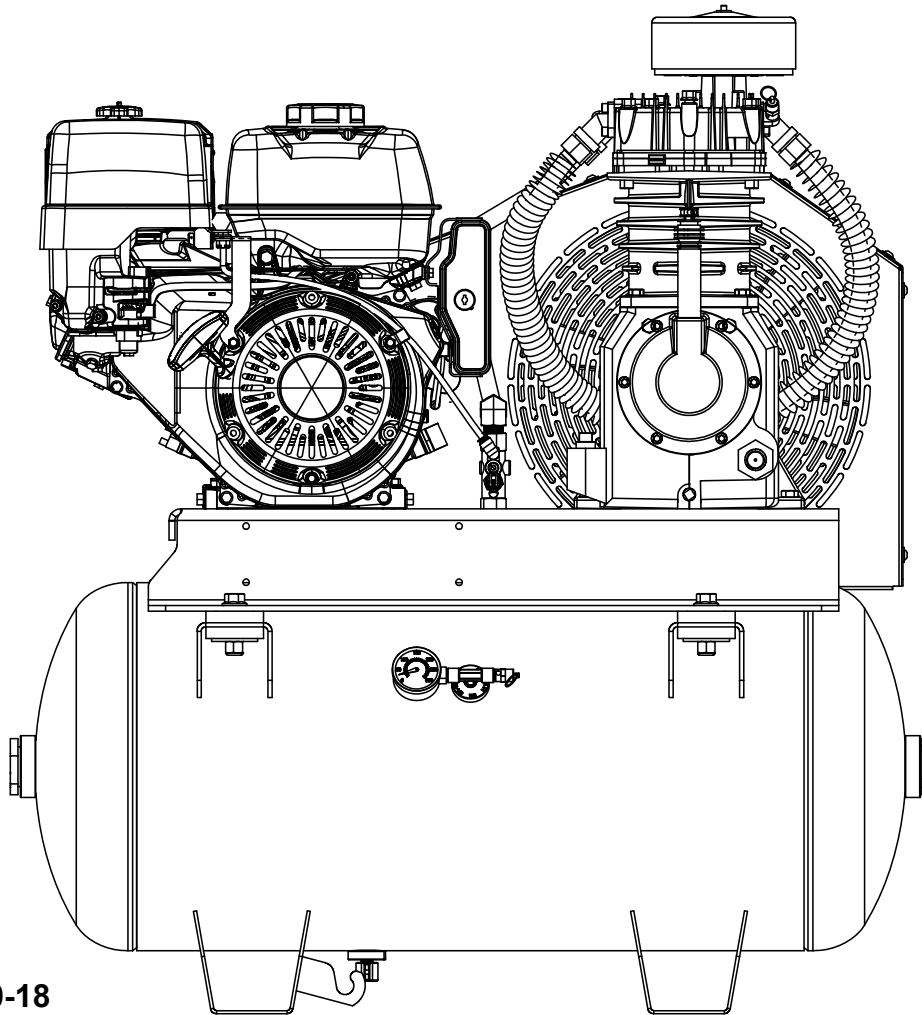
Manual del operador

200-3257
Revision A

Two-stage, belt drive, gasoline engine driven air compressor

Les compresseurs d'air à deux étages, la courroie d'entraînement, entraîné par un moteur essence

Compresores motor de gasolina impulsado de aire, dos etapa y accionamiento por correa



- Français, p. 10-18
- Español, p. 19-27

! WARNING Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.

! AVERTISSEMENT Lire et s'assurer de bien comprendre toutes les consignes de sécurité du présent manuel avant d'utiliser l'outil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dommages matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.

! ADVERTENCIA Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta herramienta. El no cumplir con las instrucciones de este manual podría dar como resultado la anulación de su garantía, lesiones personales y/o daños a la propiedad. El fabricante **NO SERA** responsable de cualquier daño debido a no acatar estas instrucciones.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES.....	2-3	OPERATING INSTRUCTIONS	6
OVERVIEW	4	MAINTENANCE	7-9
ASSEMBLY	4-5	SERVICE INTERVAL.....	8
COMPRESSOR CONTROLS.....	5	TROUBLESHOOTING CHART	9

SAFETY GUIDELINES

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠ DANGER – A POTENTIAL HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ WARNING – A POTENTIAL HAZARD THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ CAUTION – A POTENTIAL HAZARD THAT MAY CAUSE MODERATE INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Never spray flammable liquids in a confined area. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible. Store flammable materials in a secure location away from compressor. Equip the area of operation with a fire extinguisher.
RISK OF BURSTING. 	Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or replace the entire compressor.
RISK OF BURSTING. 	Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.
RISK OF BURNS. 	High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times. Do not reach around protective shrouds or attempt to maintenance until unit has been allowed to cool.
RISK TO BREATHING/ INHALATION HAZARD. 	Always wear MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator and work in a well ventilated area when using tools that generate dust. Some dust created by power sanding, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: • lead from lead-based paints • crystalline silica from bricks and cement and other masonry products • arsenic and chromium from chemically treated lumber.
RISK TO BREATHING/ INHALATION HAZARD. 	Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions provided on the label or safety sheets for the materials you are spraying. Use a MSHA/NIOSH approved respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Work in an area with good cross ventilation.
RISK OF EYE INJURY. 	Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person, animal or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin.
RISK OF BURSTING. 	• Do not adjust the tank safety valve for any reason. Doing so voids all warranties. The safety valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and /or property damage may result if the relief valve is tampered with. • Do not use plastic or pvc pipe for compressed air. Use only galvanized steel pipe and fittings for compressed air distribution lines.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

RISK TO BREATHING/ INHALATION HAZARD. 	Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.
RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Never operate the gasoline engine without the muffler properly installed; doing so allows hot engine exhaust or sparks to vent directly toward the gasoline tank.
RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Gasoline is flammable and gasoline vapors are explosive. Sparking or heat from engine, or from other sources, can ignite gasoline. – DO NOT start or operate with fuel cap removed. – DO NOT refuel while engine is running or still hot. – DO NOT overfill the tank—there should be no fuel in the filler neck. – DO NOT start or operate if spilled gasoline or smell of gasoline is present. – Operate and refuel only in a well-ventilated area. – DO NOT store where gasoline vapors can reach: – an open flame – a pilot light, such as in a stove, furnace or water heater – a spark.
RISK OF FIRE. 	Unattended operation of this compressor could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended. Always disconnect electrical power by turning the pressure switch to off and drain the tank daily or after each use.
RISK TO BREATHING. 	Air obtained directly from the compressor should never be used to supply air for human consumption. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from tank. Breathing these contaminant's can cause serious injury or death. In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable filters and in-line safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment used in conjunction with the compressor must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.
RISK OF INJURY. 	Always operate the compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit.
RISK TO HEARING. 	Always wear hearing protection when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
⚠ WARNING CONTAINS LEAD. May be harmful if eaten or chewed. May generate dust containing lead. Wash hands after use. Keep out of reach of children.	
⚠ WARNING This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.	

⚠ CAUTION

Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.
Pull the tank safety valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area. Restricting any of the compressor ventilation openings will cause overheating and could cause fire, never place objects against or on top of compressor.
Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
Protect the air hose and interconnect cord from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.
On oil-lubed compressors, oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard. Oil leaks will damage paint, carpet or other surfaces in vehicles or trailers. Always place the compressor on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle from leaks. Remove compressor from vehicle immediately upon arrival at your destination.
To prevent damage to tank and compressor on stationary models, the tank must be shimmed so the pump base is level within 1/8" to distribute oil properly. All feet must be supported, shimming where necessary, prior to attaching to the floor. Fasten all feet to floor. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet.

OVERVIEW

BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the gasoline engine, pump, tank(s) and unloader.

The gasoline engine (see A) powers the pump. The engine drives a pulley and belt, which transfers power from the engine to the pump pistons via a flywheel and a crankshaft. The flywheel fan helps cool the pump.

The pump (see B) compresses the air and discharges it into the tank. As the piston in the pump cylinder moves downward, air enters the cylinder through the filter and air intake valves at atmospheric pressure. As the piston moves upward, it compresses the air and discharges it into the tank through a check valve.

The tank (see C) store the compressed air. A check valve at the tank inlet prevents the compressed air in the tank from flowing back into the pump.

When the air pressure in the tank reaches the factory-set limit, the unloader (see D) relieves air pressure in the pump and transfer tubes and switches the engine to idle. As compressed air is used and the pressure level in the tank drops to a pre-set level, the unloader stops relieving pressure in the pump and transfer tube and switches the engine to full speed.

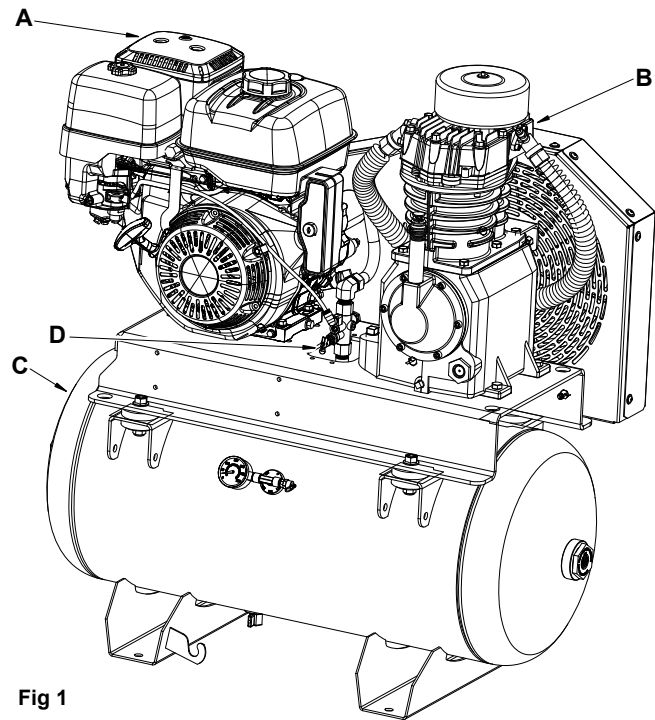


Fig 1

ASSEMBLY

ASSEMBLING THE COMPRESSOR



This compressor was shipped with oil in the pump crankcase. Check oil before operating the air compressor, see Check Oil under Maintenance.

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact the carrier and complete a damage claim. Do this immediately because there are time limitations to damage claims.

The carton should contain:

- Air compressor
- Vibration pads (qty. 4)
- Operator/parts manual
- Engine manual

2. Check the compressor's serial label to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Locate the compressor according to the following guidelines:

⚠ WARNING Always operate the compressor in a well ventilated area.

- a. The flywheel side of the compressor must be at least 12 inches (31 cm) from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
- b. Remove the compressor from the shipping pallet and place it on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure proper lubrication of the pump and good drainage of the moisture in the tank.

NOTE: If the compressor is mounted on a vehicle, the vehicle must be parked on a level surface while operating the compressor. This is to ensure proper lubrication of the pump and gasoline engine.

⚠ CAUTION The shipping pallet is not designed as a base for an operating compressor. Operating the compressor while it is on the pallet will void your warranty.

- c. To prevent damage to tank and pump, the tank must be shimmed so the pump is level within 1/8" per lineal foot maximum to distribute oil properly. Fasten to floor and NEVER force tank feet to floor without shims when tightening. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet (E).
4. Connect an air hose or distribution line (not included) to the compressor.

CONNECTING A BATTERY

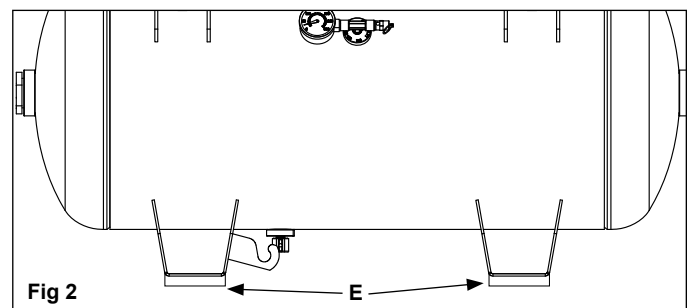


Fig 2

1. Battery: A 12 volt sealed battery with a minimum ampere-hour rating of 24 Ah is required (battery not included).
2. Battery cables (not included): Select battery cables to avoid greater than .05 volt drop in the cable during starter motor operation.
3. Battery Cable size and length: (Gauge x length) Positive Cable: AWG No. 4 x 1.5 m (5.0 ft) maximum. Negative Cable: AWG No. 4 x 2.3 m (7.5 ft) maximum.

4. Wiring Precautions:

- Connect the battery positive (+) cable (A) to the starter solenoid terminal.
- Connect the battery negative (-) cable (B) to the engine crankcase or engine frame mounting bolt.
- Do not route the battery cables on or near any hot, moving or rotating parts or sharp edges. Keep the battery cables and electrical wires away from the fuel line.
- Protect positive electrical connections with a cover or insulation.

⚠ CAUTION Failure to connect and disconnect in the proper sequence can cause equipment damage. Ensure there is a clean tight fit from the cables to the post.

⚠ WARNING Remove the cable from the negative (-) side of the battery before servicing.

Servicing of batteries are to be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Lead-acid batteries present a risk of fire because they generate hydrogen gas. The following procedures are to be followed:



- Do not smoke when near batteries.
- Do not cause flame or spark in battery area.
- Discharge static electricity from body before touching batteries by first touching a grounded metal surface.

- Do not dispose of batteries in a fire. The battery is capable of exploding.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte has been known to be harmful to the skin and eyes and to be toxic.

⚠ WARNING A battery presents a risk of electrical shock and a high short circuit current. The following precautions are to be observed when working on batteries:



- Remove watches, rings or other metal objects.
- Use tools with insulated handles.
- Wear rubber gloves.
- Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- Determine if the battery is inadvertently grounded. When inadvertently grounded, remove source of ground. Contact with any part of a grounded battery is capable of resulting in electrical shock. The risk of such shock is reduced when such grounds are removed during installation and maintenance.
- Failure to connect and disconnect in the proper sequence can cause equipment damage. Ensure there is a clean tight fit from the cables to the post.

COMPRESSOR CONTROLS

Tank Pressure Relief Valve (see A)

If the unloader valve (see B) does not open when pressure reaches the preset level, this valve will pop open automatically to prevent overpressurization. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank.

Tank Pressure Gauge (see C)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does not indicate line pressure.

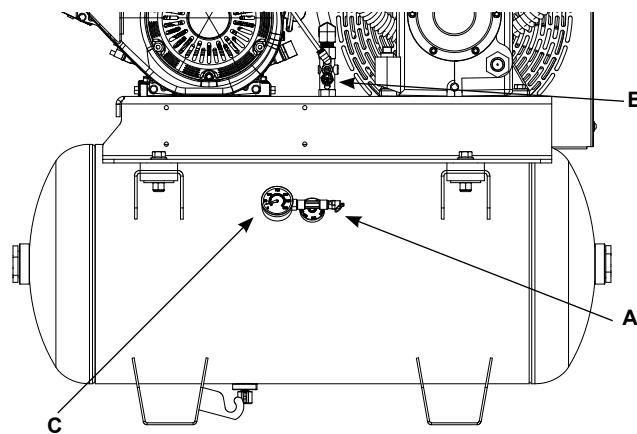


Fig. 3

OPERATING INSTRUCTIONS

BREAK-IN OF THE PUMP

NOTE: The pump is shipped with break-in oil which should be changed after the first 8 hours of operation.

NOTE: When references are made to gasoline engine operations, refer to the engine manual for proper procedure.

1. Before starting the compressor for the first time, ensure proper oil level in the gasoline engine crankcase.

 **⚠ WARNING** Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.

2. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline. DO NOT MIX OIL WITH THE GASOLINE.
4. Move the unloader lever to the manual start position.
5. Open the petcock.

 **⚠ CAUTION** Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.

6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Move the unloader lever to the run position (see C). Run the compressor for about 30 minutes to break in the internal parts.

NOTE: If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service Department. DO NOT return the unit to the store where it was purchased.

7. Shut off the gasoline engine. Close the petcock. Connect your air hose to the tank outlet. Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor.

DAILY START-UP

1. Check the oil level in the gasoline engine crankcase. Add oil as necessary. See instructions in the engine manual.
2. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline.
4. Move the unloader lever to the start position.
5. Close the tank petcock.
6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Run the engine for about one minute to warm up the pump, then move the unloader lever to the run position. The pump will begin to fill the tank with air.
7. Do not run the starter motor for more than 5 seconds at a time. Always allow resting for 10 seconds before each starting attempt.

 **⚠ WARNING** High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

NOTE: If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center or call

the factory's Customer Service Department. DO NOT return the unit to the store where it was purchased.

REPEATED STARTUPS

Move the unloader lever to the start position, to relieve pressure in the pump and lines. It is important to do this because if air remains trapped in the pump, it creates a blockage that makes restarting the compressor difficult or impossible.

Do not run the starter motor for more than 5 seconds at a time. Always allow resting for 10 seconds before each starting attempt.

COLD WEATHER STARTING

In cold weather check that the air filters are clean.

NOTE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

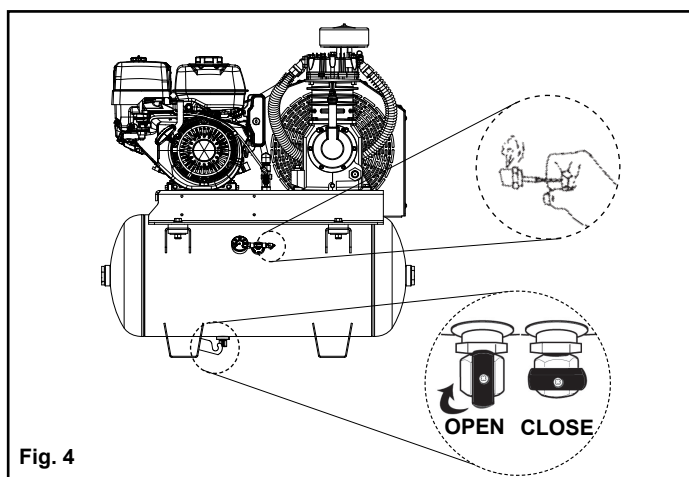
Open the petcock to depressurize the tank to zero PSI before starting. If the compressor will not start, relocate it in a warmer location.

SHUTDOWN

1. Shut off the gasoline engine.
2. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring and keep it open to relieve pressure in the tank.

 **⚠ CAUTION** Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.

3. Wear protective eyewear and open the petcock at the bottom of the tank to allow moisture to drain from the tank.



MAINTENANCE

MAINTENANCE

⚠ WARNING To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your gas powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis.

DRAINING THE TANK

Drain the moisture from the tank (for instructions, see "Shutdown" in the operating instructions section).

⚠ WARNING Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Wear protective eyewear.

CHECKING THE OIL

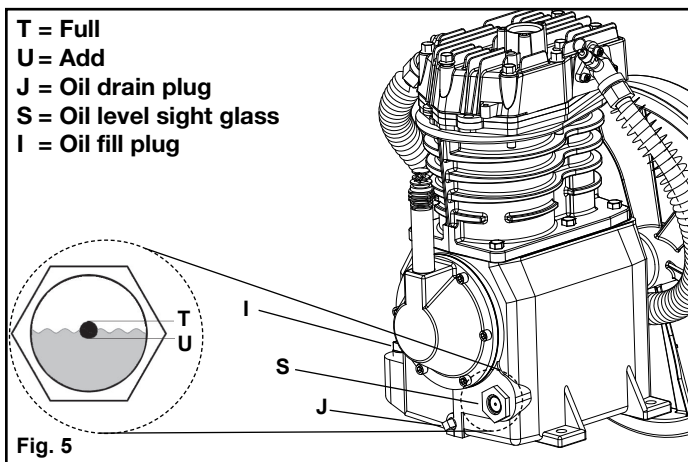
Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between T and U. Do not overfill or underfill.

NOTE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

CHANGING THE OIL

Remove the oil plug (J) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Unscrew the oil fill plug (I) and add compressor oil (refer to parts manual) until it is between full (T) and add (U). Replace the oil fill plug. Never overfill or under fill the pump.

NOTE: The compressor is pre-filled with synthetic oil. Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

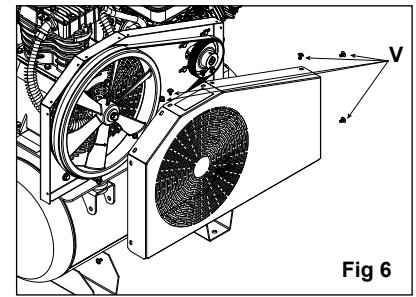


BELT REPLACEMENT

⚠ WARNING To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts. Hot surfaces. Risk of burn. Pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch (see the Hot Surfaces identified in Fig. 2). Allow compressor to cool prior to servicing.

1. Ensure engine START/RUN/OFF switch is in the OFF position.

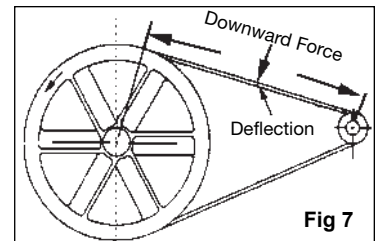
2. Allow the unit to cool.
3. Disconnect spark plug wire.
4. Drain air tank.
5. Remove the front of the beltguard by removing the screws (V) using a Torx T25 bit.



6. Mark pump position on platform.
7. Loosen the engine mounting screws and slide the engine toward the air compressor.
8. Remove the belt and replace with a new one.
9. See the Adjusting Belt Tension before tightening engine mounting screws.
10. Reconnect spark plug wire.

ADJUSTING BELT TENSION

1. Ensure engine START/RUN/OFF switch (C) is in the OFF position.
2. Allow the unit to cool.
3. Disconnect spark plug wire.



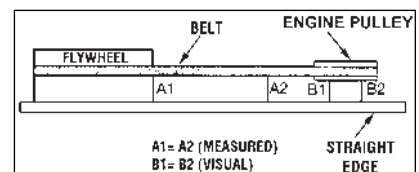
4. Drain air tank.
5. Slide engine into original position, line the engine up with the mark made earlier on platform.
6. Tighten two outside engine mounting screws enough to hold the engine in place for checking pulley and flywheel alignment.
7. The belt should deflect 1/4" (6.35 mm) at midway between the pulley and the flywheel when a 9 pound (4.1 kg.) weight is applied at the midway point.
8. When proper belt tension is achieved, tighten all four engine mounting screws. Torque to 15-22 ft-lbs (20.3-29.8 Nm).
9. Reconnect spark plug wire.

PULLEY AND FLYWHEEL ALIGNMENT

NOTE: Once the engine pulley has been moved from its factory set location, the flywheel and pulley must be aligned to within 1/16" (1.6 mm) to prevent excessive belt wear.

The air compressor flywheel and engine pulley must be in-line (in the same plane) within 1/16" (1.6 mm) to assure belt retention within flywheel belt grooves. To check alignment, perform the following steps:

1. Ensure engine START/RUN/OFF switch is in the OFF Position.
2. Allow the unit to cool.
3. Disconnect spark plug wire.
4. Drain air tank.
5. Remove belt guard.

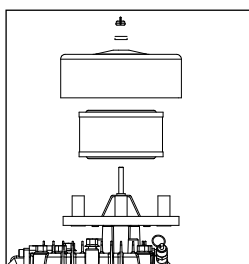


MAINTENANCE

6. Place a straightedge against the outside of the flywheel and the engine drive pulley.
7. Measure the distance between the edge of the belt and the straightedge at points A1 and A2 in figure. The difference between measurements should be no more than 1/16" (1.6 mm).
8. If the difference is greater than 1/16" (1.6 mm) loosen the set screw holding the engine drive pulley to the shaft and adjust the pulley's position on the shaft until the A1 and A2 measurements are within 1/16" (1.6 mm) of each other.
9. Tighten the engine drive pulley set screw.
10. Visually inspect the engine drive pulley to verify that it is perpendicular to the drive engine shaft. Points B1 and B2 of Figure should appear to be equal. If they are not, loosen the setscrew of the engine drive pulley and equalize B1 and B2, using care not to disturb the belt alignment performed in step 2.
11. Retighten the engine drive pulley setscrew. Torque to 145–180in lbs (16.4–20.3 Nm).
12. Reinstall belt guard.
13. Reconnect spark plug wire.

CLEANING THE AIR FILTERS

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filters should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper



filters should be replaced when dirty. Do not allow the filters to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.

CHECKING THE RELIEF VALVE

Pull the tank safety valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.

TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not over tighten any connections.

STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Pull the tank safety valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter elements and filter housings; replace the elements if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.	Daily or after each use	Monthly or Every 50 Hours	1 Year or 200 Hours	After first 8 hours and then every 500 operating hours
Inspect air filters (clean or replace as necessary)	●			
Check pump oil level	●			
Check engine oil level	●			
Change pump oil (Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.)			●	
Change engine oil (see ENGINE MANUAL (supplied))				
Operate the tank safety valve	●			
Check belt tension		●		
Drain tank	●			
Check and tighten all bolts (do not over tighten)				●
Gasoline engine maintenance (see ENGINE MANUAL (supplied))				

TROUBLESHOOTING

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low discharge pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact a qualified service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
Compressor pump knocking	Loose motor pulley or pump flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact a qualified service center.
Oil in discharge air	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level. Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes and/or the unloader
Excessive belt wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Excessive Unloader Cycling	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Gasoline Engine Stall	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Compressor won't start in cold temperatures	Compressor not winterized	See cold weather preparation.
	Engine flooded	Remove spark plug and dry it. Reinstall.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.
Air leaking through bleeder valve after compressor shuts off	Dirty or defective check valve.	Replace or clean the check valve (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	10-12	MODE D'EMPLOI.....	14-15
VUE D'ENSEMBLE	12	ENTRETIEN	15-17
ASSEMBLAGE.....	12-13	ENTRETIEN PÉRIODIQUE	17
COMMANDES DU COMPRESSEUR	14	DÉPANNAGE.....	18

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les informations suivantes concernent VOTRE SÉCURITÉ et LA PROTECTION DU MATÉRIEL CONTRE LES PANNES. Pour vous aider à identifier la nature de ces informations, nous utilisons les symboles suivants. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces sections.

⚠ DANGER – DANGER POTENTIEL POUVANT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

⚠ AVERTISSEMENT – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES MOYENNEMENT GRAVES OU L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL.

⚠ ATTENTION – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES MOYENNEMENT GRAVES OU L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. 	Ne jamais vaporiser de liquides inflammables dans un endroit confiné. Si les étincelles entrent en contact avec les vapeurs d'essence ou d'autres solvants, ces vapeurs peuvent s'enflammer et causer un incendie ou une explosion. Toujours mettre en marche le compresseur dans un endroit bien ventilé. Ne pas fumer lorsque vous vaporisez. Ne pas vaporiser à des endroits où il risque d'y avoir des étincelles ou des flammes nues. Tenir le compresseur aussi loin que possible de la zone vaporisée. Entreposer les matériaux inflammables dans un endroit sécuritaire loin du compresseur. Pourvoir la zone d'utilisation d'un extincteur.
RISQUE D'ÉCLATEMENT. 	Ne pas souder, percer ou modifier d'une quelconque façon le réservoir d'air de ce compresseur. Une soudure ou des modifications apportées au réservoir d'air du compresseur peuvent affecter grandement la force du réservoir et entraîner des conditions très dangereuses. Toute soudure ou modification apportée au réservoir annulera la garantie. Si une fuite est observée sur le réservoir, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacer le compresseur au complet.
RISQUE D'ÉCLATEMENT. 	Vérifier la pression limite maximale du fabricant des outils à air et des accessoires. La pression de sortie du compresseur doit être réglée afin de ne jamais excéder la pression limite maximale de l'outil. Enlever toute la pression contenue dans le tuyau avant de fixer ou d'enlever des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler des objets à basse pression comme les jouets d'enfant, les ballons de football, de basketball, etc.
RISQUE DE BRÛLURES. 	La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur. Ne pas toucher au-delà des épaulements de protection ou essayer de réaliser l'entretien de l'appareil avant qu'il n'ait pu refroidir.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	Toujours porter un masque recouvrant le visage qui est conforme aux normes MSHA/NIOSH et travailler dans un endroit bien ventilé lors de l'utilisation d'outils générant de la poussière. Certaines poussières provenant du sablage, de l'affilage, du perçage ou d'autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques reconnus (par l'État de la Californie) comme pouvant provoquer des cancers, des malformations ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques comprennent : • du plomb provenant de peintures à base de plomb; • de la silice cristalline provenant des briques, du ciment et des autres produits de maçonnerie; • de l'arsenic et du chrome provenant du bois traité.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	S'assurer de lire toutes les étiquettes lorsque vous vaporisez différents types de peintures ou de produits toxiques et suivre toutes les directives de sécurité inscrites sur l'étiquette, ou la fiche signalétique des produits que vous vaporisez. Utiliser un masque respiratoire répondant aux normes MSHA/NIOSH s'il y a un risque d'inhalation lors de la vaporisation. Lire toutes les instructions et s'assurer que votre masque respiratoire vous protège. Travailler dans un endroit disposant d'une bonne ventilation transversale.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RISQUE DE BLESSURE AUX YEUX. 	Toujours porter des lunettes de sécurité répondant à la norme ANSI Z87.1 lors de l'utilisation d'un compresseur à air. Ne jamais pointer l'embout ou le vaporisateur vers une personne, un animal ou une partie du corps. L'équipement peut provoquer des blessures graves si le vaporisateur transperce la peau.
RISQUE D'ÉCLATEMENT. 	• Ne pas ajuster la soupape de sûreté du réservoir sous aucun prétexte. Ajuster la soupape de sûreté annule toutes les garanties. La soupape de sûreté a été réglée en usine selon la pression limite de cet appareil. Des blessures corporelles et/ou des dommages à la propriété peuvent survenir si la soupape de sûreté est altérée. • Ne pas utiliser de tuyaux en plastique ou en PVC pour propulser de l'air comprimé. N'utiliser que des tuyaux et des raccords en acier galvanisé pour propulser l'air comprimé.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. 	Risque d'incendie ou d'explosion. Ne faites jamais fonctionner le moteur à essence si le silencieux n'est pas monté correctement ; sinon, les gaz chauds d'échappement du moteur ou les étincelles sont dirigés directement vers le réservoir d'essence.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. 	L'essence est inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. La formation d'étincelles ou la chaleur du moteur, ou d'autres sources, peut enflammer l'essence. – NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si le bouchon d'essence est enlevé. – NE remplissez PAS le réservoir d'essence quand le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. – NE remplissez PAS trop le réservoir d'essence—ne fait pas permettre l'essence dans la goulotte de remplissage. – NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si de l'essence a été renversée ou si vous sentez une odeur d'essence. – Ne faites fonctionner l'appareil et ne remplissez le réservoir d'essence que dans une zone bien aérée. – N'entrez PAS l'appareil dans un endroit où les vapeurs d'essence peuvent atteindre: – une flamme nue – une veilleuse, comme celle qui se trouve dans une cuisinière, un fourneau ou un chauffe-eau – une étincelle.
RISQUE D'INCENDIE 	Le fonctionnement sans surveillance du compresseur pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la propriété. Ne pas laisser le compresseur en marche sans surveillance afin de réduire les risques d'incendie.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	L'air obtenu directement du compresseur ne devrait jamais être utilisé pour la consommation humaine. Le jet d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir. Respirer ces contaminants peut provoquer des blessures graves ou même la mort. Afin d'utiliser l'air produit par ce compresseur à des fins respiratoires, des filtres adéquats et un équipement de sécurité en série doivent être installés correctement. Les filtres en ligne et l'équipement de sécurité doivent être installés correctement. Les filtres en ligne et l'équipement de sécurité utilisés sur le compresseur doivent être en mesure de traiter l'air selon les normes locales et fédérales applicables avant d'être utilisée pour la consommation humaine.
RISQUE DE BLESSURE. 	Toujours utiliser le compresseur dans une position stable et sécuritaire afin de prévenir les mouvements accidentels de l'appareil.
RISQUE AUDITIF. 	Porter toujours des protecteurs d'oreilles en utilisant un compresseur d'air. Dans le cas contraire, il y a risque de perte d'audition.
⚠ AVERTISSEMENT CONTIENT DU PLOMB. Peut être nocif s'il est ingéré OU mâché. Peut générer de la poussière contenant du plomb. Se laver les mains après usage. Garder hors de la portée des enfants.	
⚠ AVERTISSEMENT Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, y compris le plomb, reconnu par l'État de Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales ou autres problèmes du système de reproduction. Pour obtenir plus d'information, visitez www.P65Warnings.ca.gov.	

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ ATTENTION

Vidangez tous les jours l'humidité accumulée dans le réservoir. Pour éviter la corrosion, le réservoir doit être propre et sec.

Tirer sur la bague de la soupape de sûreté du réservoir afin d'assurer que la soupape fonctionne correctement et pour nettoyer la soupape de toute obstruction possible.

Le compresseur doit être maintenu à une distance de 12 pouces (31 cm) du mur le plus près dans un endroit bien ventilé afin de permettre une ventilation adéquate pour le refroidissement. Restreindre les ouvertures de ventilation du compresseur pourrait provoquer une surchauffe qui pourrait causer un incendie. Ne jamais laisser d'objets appuyés sur le compresseur ou sur le dessus de celui-ci.

Si vous transportez le compresseur, fixez-le bien. Avant de le transporter, il faut d'abord dépressuriser le réservoir.

Protégez le tuyau d'air contre les risques d'endommagement et de perforation. Inspectez-le chaque semaine pour déceler toute trace de faiblesse ou d'usure et remplacez-le au besoin.

De l'huile peut s'égoutter ou s'échapper des compresseurs lubrifiés à l'huile, ce qui peut provoquer un incendie ou un danger potentiel pour la respiration. Les fuites d'huile peuvent endommager la peinture, la moquette ou les autres surfaces des véhicules ou des remorques. Toujours placer le compresseur sur un tapis protecteur lors du transport afin d'éviter d'endommager le véhicule par des fuites.

Pour éviter tout endommagement du réservoir et du compresseur sur les modèles fixes, calez le réservoir de façon à ce que la pompe soit à niveau à ± 3 mm (1/8") pour distribuer correctement l'huile. Tous les pieds doivent être soutenus et des cales doivent être placées aux endroits nécessaires avant la fixation au sol. Fixez tous les pieds au sol. Il est également recommandé de placer des tampons d'amortissement (094-0137) sous les pieds du réservoir.

VUE D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur à essence, la pompe, le réservoir et le régulateur de pression.

Le moteur à essence (voir A) actionne la pompe. Le moteur entraîne une poulie et une courroie qui transfèrent la puissance du moteur aux pistons de la pompe par l'intermédiaire d'un volant-moteur et d'un vilebrequin. Le ventilateur du volant-moteur contribue au refroidissement de la pompe.

La pompe (voir B) comprime l'air et le décharge dans le réservoir. Quand le piston situé dans le cylindre de la pompe se déplace vers le bas, l'air entre dans le cylindre par le filtre et les soupapes d'admission d'air à la pression atmosphérique. Quand le piston se déplace vers le haut, il comprime l'air et le décharge dans le réservoir par la soupape d'arrêt.

Le réservoir (voir C) conserve l'air comprimé. Une soupape d'arrêt à l'entrée du réservoir empêche que l'air comprimé dans le réservoir ne soit refoulé dans la pompe.

Quand la pression d'air dans le réservoir atteint le niveau limite réglé à l'usine, le régulateur de pression (voir D) décharge la pression d'air dans la pompe et les tubes et fait tourner le moteur au ralenti. Au fur et à mesure que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'au niveau pré réglé, le déchargeur cesse de soulager la pression dans la pompe et le renvoi des billes et commute le moteur au plein speac.

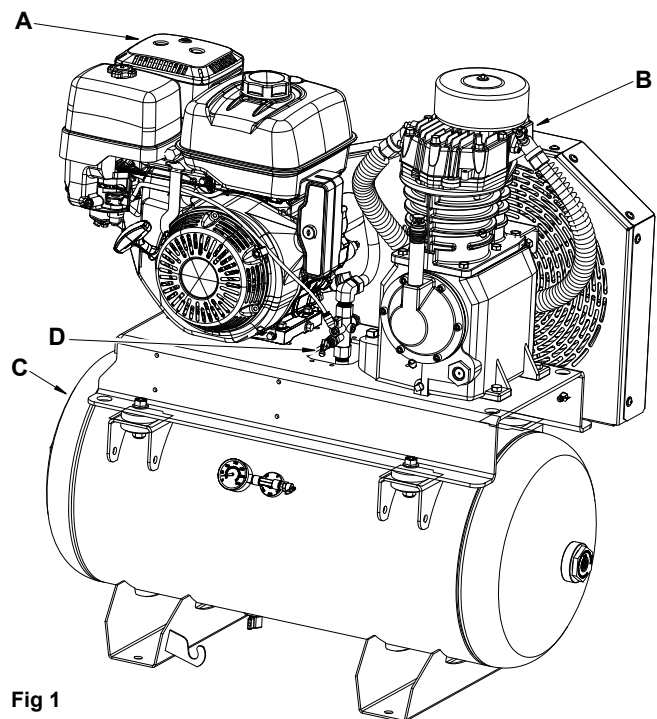


Fig 1

ASSEMBLAGE

ASSEMBLAGE DU COMPRESSEUR

ARRÊT! Ce compresseur a été livré avec de l'huile dans le carter de la pompe. Vérifier l'huile avant d'utiliser le compresseur à air, voir Vérifier l'huile dans la section maintenance.

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. S'il a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteur. Faites cette démarche immédiatement étant donné les délais limites des demandes d'indemnisation.

Le carton doit contenir:

- compresseur d'air
- les tampons d'amortissement de vibrations (qté 4)

- manuel de l'opérateur/manuel de pièces
- manuel de moteur

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur pour vous assurer qu'il s'agit bien du modèle commandé et que la pression nominale est conforme à l'utilisation prévue.
3. Positionnez le compresseur conformément aux recommandations suivantes :

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée.

- a. Le compresseur doit être situé à au moins 30 cm de tout mur ou obstacle, dans un endroit propre et bien ventilé, afin d'assurer une circulation d'air et un refroidissement adéquats.

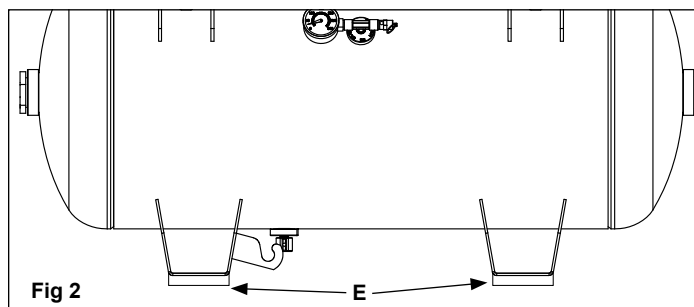
ASSEMBLAGE

- b. Enlevez le compresseur de la palette d'expédition et placez-le sur le sol ou sur une surface dure et horizontale. Le compresseur doit être de niveau pour assurer le graissage de la pompe et une vidange correcte de l'eau condensée dans le réservoir récepteur.

REMARQUE: Si le compresseur est monté sur un véhicule, celui-ci doit être garé sur une surface horizontale lorsque que le compresseur est utilisé. Cela permet d'assurer une lubrification correcte de la pompe et du moteur à essence.

⚠ ATTENTION La palette d'expédition n'est pas conçue pour servir de base à un compresseur en marche. L'utilisation d'un compresseur toujours en place sur la palette entraîne l'annulation de la garantie.

- c. Pour éviter tout endommagement du réservoir et de la pompe, des cales doivent être placées sous le réservoir de façon à ce que la pompe soit de niveau, avec une variation maximum de 3 mm (1/8") par pied courant, afin que l'huile soit correctement répartie. Fixez-les pieds du réservoir dans le sol mais ne les forcez JAMAIS lors du serrage si des cales n'ont pas été placées. Nous recommandons également d'utiliser des tampons d'amortissement de vibrations (094-0137) sous les pieds du réservoir (E).
4. Branchez des un tuyau d'air ou d'une ligne de distribution (non inclus) au compresseur.



RACCORDEMENT D'UNE BATTERIE

1. Batterie : 12 volts ont scellé la batterie avec un ampère minimum l'estimation d'heure de 18 oh est exigée (batterie non incluse).
 2. Câbles de batterie (non incluse) : Choisissez les câbles de batterie pour éviter plus grand que la baisse de .05 volt dans le câble pendant le moteur de démarreur opération.
 3. Taille et longueur de câble de batterie : (Longueur de mesure X)
- Câble positif : Maximum de m du numéro 4 x 1.5 d'A.W.G. (5.0 pi).
Câble négatif : Maximum de m du numéro 4 x 2.3 d'A.W.G. (7.5 pi).
4. Précautions de câblage :
 - A. Reliez le câble positif de batterie (+) (a) au borne de solénoïde de démarreur.
 - B. Reliez le câble négatif de batterie (-) (b) au boulon de fixation d'armature de carter de vilebrequin de moteur ou de moteur.
 - C. Ne conduisez pas les câbles de batterie dessus ou ne vous approchez pas de chaud, pièces en rotation en mouvement ou ou bords pointus. Maintenez câbles de batterie et fils électriques à partir du carburant ligne.
 - D. Protégez les raccords électriques positifs avec une couverture ou isolation.

⚠ ATTENTION Le défaut de brancher et de débrancher la batterie dans le bon ordre peut endommager l'équipement. Assurez-vous que les bornes de la batterie soient bien propres et permettent un raccord solide.

⚠ AVERTISSEMENT Enlever le câble de la borne négative (-) de la batterie avant de procéder à l'entretien.

L'entretien de la batterie doit être effectué ou supervisé par un personnel compétent et connaissant les précautions requises. Ne pas laisser des personnes non autorisées s'occuper de la batterie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT Les batteries au plomb et à l'acide présentent un risque d'incendie car elles produisent de l'hydrogène. Suivre les procédures ci-dessous :

- Ne pas fumer à proximité d'une batterie.
- Ne pas faire de flamme ni d'étincelle à proximité d'une batterie.
- Décharger l'électricité statique du corps avant de toucher une batterie en touchant à une surface métallique mise à la terre.
- Ne pas jeter les batteries au feu. Elles peuvent exploser.
- Ne jamais ouvrir ou abîmer une batterie. L'électrolyte libéré est nocif pour la peau et les yeux et est reconnu comme toxique.

⚠ AVERTISSEMENT Une batterie présente un risque de choc électrique et un très fort courant en court-circuit. Observer les précautions suivantes lors des travaux sur la batterie :

- Enlever les montres, les bagues et tout autre objet métallique.
- Utiliser des outils à manche isolé.
- Porter des gants de caoutchouc.
- Ne pas déposer d'outils ou de pièces métalliques sur le dessus de la batterie.
- Débrancher le chargeur avant de connecter ou de déconnecter les bornes de la batterie.
- Vérifier si la batterie n'a pas été mise à la masse par mégarde. Si c'est le cas, éliminer la source de mise à la masse. Le contact avec toute pièce d'une batterie mise à la masse peut provoquer un choc électrique. Le risque d'un tel choc est réduit si le fil de masse est débranché lors de l'installation ou de l'entretien.
- Négliger de connecter ou de déconnecter les bornes dans l'ordre adéquat peut endommager l'équipement. S'assurer que les câbles sont solidement et proprement branchés sur les bornes.

COMMANDES DU COMPRESSEUR

Soupape de décharge de pression du réservoir (voyez A)

Si la valve de déchargeur (voyez B) ne s'ouvre pas quand la pression atteint le niveau de pré réglage, cette valve sautera ouvert automatiquement pour empêcher la surpression. Pour l'actionner manuellement, tirez sur l'anneau de la soupape afin de libérer la pression d'air du réservoir.

Manomètre de pression du réservoir (voyez C)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air dans le réservoir. L'utilisateur ne peut pas le régler; il n'indique pas la pression dans la conduite.

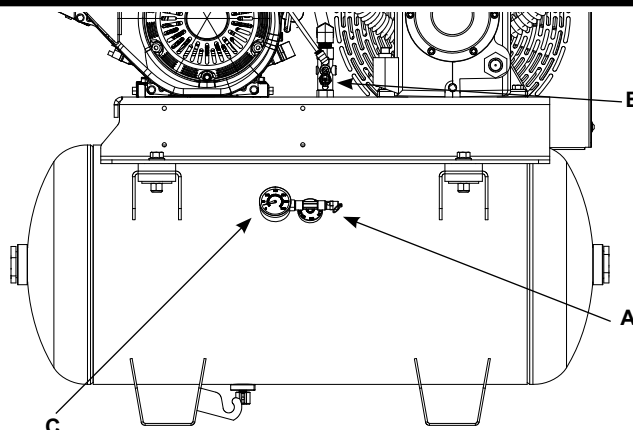


Fig. 3

MODE D'EMPLOI

RODAGE DE LA POMPE

REMARQUE : Le pompe qui expédié contient de l'huile de rodage que devra être remplacée après les premières 8 heures de fonctionnement.

REMARQUE : Lorsqu'il est fait référence à moteur à essence opérations, reportez-vous au manuel du moteur pour le bon procédure.

1. Avant de mettre en marche le compresseur pour la première fois, ajoutez de l'huile dans le carter du moteur à essence. Voyez les instructions dans le livret du moteur.

 **⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.

2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche. NE MÉLANGEZ PAS L'HUILE AVEC L'ESSENCE.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (voyez D).
5. Ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir (voyez F).

 **⚠ AVERTISSEMENT** L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

6. Mettez en marche le moteur à essence conformément aux instructions contenues dans le livret du moteur. Déplacez le levier de déchargeur à la position (horizontale) de passage (voyez C). Faites fonctionner le compresseur pendant environ 30 minutes pour le roder et pour s'assurer que les pièces internes sont lubrifiées.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service Après-vente de l'usine. NE ramenez PAS l'appareil au magasin où il a été acheté.

7. Arrêtez le moteur à essence. Fermez le robinet de purge (voyez E). Branchez votre(vos) tuyau(x) d'air sur la(les) sortie du réservoir. Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur d'air sera considérablement réduit s'il y a une petite fuite au niveau des tuyaux, des tubes de transfert ou des raccords de tuyauterie.

MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter-moteur du moteur à essence. Ajoutez de l'huile au besoin. Voyez les instructions dans le livret du moteur.
2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (verticalement) (voyez D).
5. Fermer le robinet de purge situé en bas du réservoir (voyez E).
6. Mettez le moteur en marche en suivant les instructions contenues dans le livret du moteur. Faites tourner le moteur pendant environ une minute pour réchauffer le pompe ; mettez ensuite le levier du régulateur de pression sur la position exécutent (horizontale) (voyez C). Le pompe commencera à remplir d'air le réservoir.
7. Ne pas faire fonctionner le démarreur pendant plus de 5 secondes à la fois. Toujours autoriser reposer pendant 10 secondes avant de commencer chaque tentative.

 **⚠ AVERTISSEMENT** La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service Après-vente de l'usine. NE ramenez PAS l'appareil au magasin où il a été acheté.

MODE D'EMPLOI

RÉPÉTÉE MISE EN MARCHÉ

Mettez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent pour libérer la pression dans la pompe et les conduites. Cette procédure est importante car s'il reste de l'air dans la pompe, cela crée un blocage qui rend la remise en route du compresseur difficile ou impossible.

Ne pas faire fonctionner le démarreur pendant plus de 5 secondes à la fois. Toujours autoriser reposer pendant 10 secondes avant de commencer chaque tentative.

DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID

Dans le contrôle de temps froid que le filtre à air à air est propre.

REMARQUE : Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

Ouvrez le robinet de décompression pour dépressuriser le compresseur jusqu'à zéro PSI avant de le mettre en marche. Si le compresseur ne se met pas en marche, installez-le à un autre endroit plus chaud.

ARRÊT

1. Arrêtez le moteur à essence.
2. Réduisez la pression dans le réservoir par le tuyau flexible de sortie. Vous pouvez également tirer l'anneau du clapet de décharge et le maintenir ouvert pour libérer la pression dans le réservoir.

 **ATTENTION** L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

3. Portez des lunettes de protection et ouvrez le robinet de décompression situé en bas du réservoir pour vidanger l'humidité dans le réservoir.

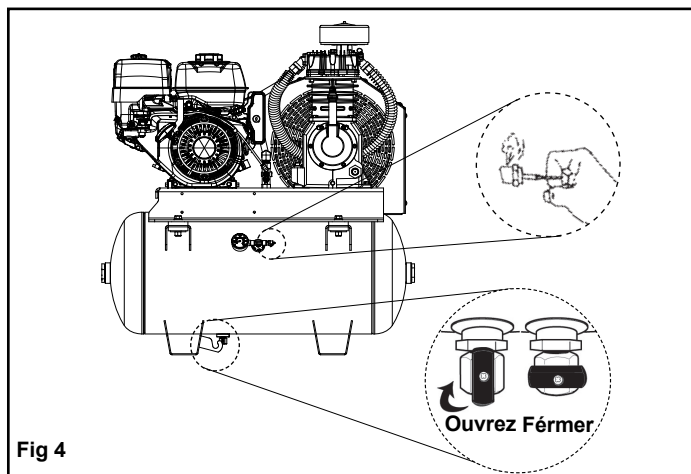


Fig 4

ENTRETIEN

ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT** Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air gaz alimenté est un appareil de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les composants énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

Vider l'humidité contenue dans le réservoir (pour obtenir les instructions, voir « Fermeture » dans la section des instructions de fonctionnement).

AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

 De la condensation s'accumulera dans le réservoir. Afin de prévenir la corrosion de l'intérieur du réservoir, l'humidité doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Porter des lunettes de protection.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le viseur pour vous assurer que le niveau d'huile de la pompe est conforme au niveau requis. Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques A et B. Ne remplissez pas de manière excessive ni insuffisante.

REMARQUE: Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

VIDANGE D'HUILE

Déposez le bouchon (voir J) de l'orifice de vidange d'huile et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile (I) et ajouter de l'huile à compresseur (reportez-vous au manuel de pièces) jusqu'à ce que le niveau se situe entre plein (full) (T) et ajouter (add) (U). Replacer le bouchon de remplissage de l'huile. Ne remplissez jamais au-dessus du niveau ou underfill la pompe.

REMARQUE: Le compresseur est prérempli d'huile synthétique. Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

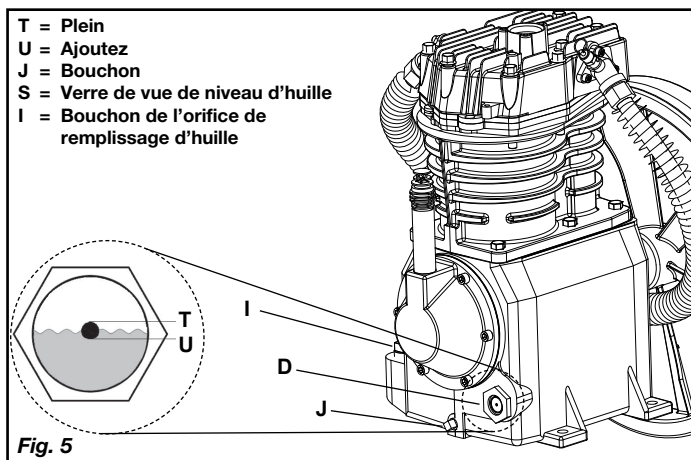


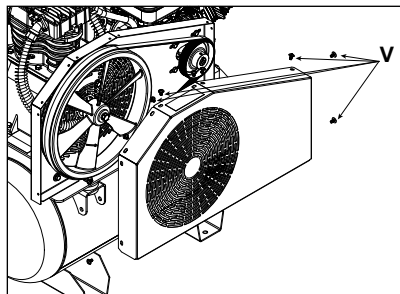
Fig. 5

REPLACEMENT DE LA COURROIE

 **AVERTISSEMENT** Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du

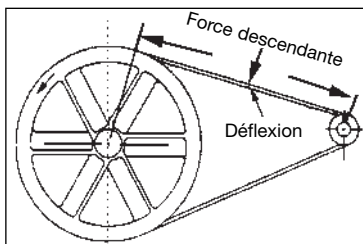
compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles. Surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher (consulter la rubrique Surfaces chaudes de la figure 2). Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil.

1. S'assurer que le commutateur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) (C) du moteur est en position OFF (arrêt).
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Débrancher le fil de la bougie.
4. Purger le réservoir d'air.
5. Retirez la face avant du garde-courroie en retirant les vis (V) à l'aide d'un tournevis Torx T25 bits.
6. Marquez la position de la pompe sur la plate-forme.
7. Desserrez les vis de fixation du moteur et glissez le moteur vers le compresseur d'air.
8. Enlevez la courroie et remplacez-la par une courroie neuve.
9. Voir Réglage de la tension de la courroie avant de serrer les pièces de fixation du moteur.
10. Rebrancher le fil de la bougie.



RÉGLAGE LA TENSION DE LA COURROIE

1. S'assurer que le commutateur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) (C) du moteur est en position OFF (arrêt).
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Débrancher le fil de la bougie.
4. Purger le réservoir d'air.
5. Glissez le moteur à la position originale et alignez-le avec la marque que vous avez faite auparavant sur la plate-forme.
6. Serrez les deux vis de fixation externes du moteur juste assez pour maintenir le moteur en place et pour permettre la vérification de l'alignement de la poulie et du volant.
7. La courroie devrait avoir une déflexion de 6,35 mm (1/4 po) au milieu, entre la poulie et le volant, quand un poids de 4,1 kg (9 lb) est appliqué au point de mi-chemin.
8. Une fois que la bonne tension de courroie est obtenue, serrez les quatre vis de fixation du moteur. Couple à 20,3–29,8 Nm (15–22 pi-lbs).
9. Rebrancher le fil de la bougie.

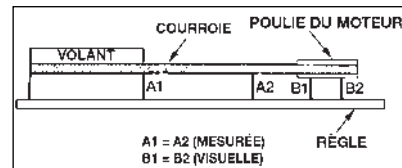


ALIGNEMENT DE LA POULIE ET DU VOLANT-MOTEUR

Une fois que la poulie du moteur a été déplacée de sa position d'origine réglée à l'usine, les rainures du volant et de la poulie doivent être alignées jusqu'à 1,6 mm (1/16 po) pour éviter une usure excessive de la courroie.

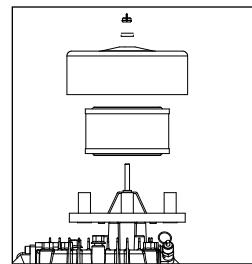
Le volant et la poulie du compresseur d'air doivent être alignés (sur un même plan) jusqu'à 1,6 mm (1/16 po) pour assurer que la courroie repose bien dans les rainures du volant. Pour vérifier l'alignement, suivez les étapes suivantes :

1. S'assurer que le commutateur START (démarrage)/RUN (marche)/OFF (arrêt) (C) du moteur est en position OFF (arrêt).
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Débrancher le fil de la bougie.
4. Purger le réservoir d'air.
5. Retirez le garde-courroie.
6. Placez une règle sur l'extérieur du volant et de la poulie du moteur.
7. Mesurez la distance entre le rebord de la courroie et la règle aux points A1 et A2 de l'illustration. La différence entre les mesures ne doit pas dépasser 1,6 mm (1/16 po).
8. Si la différence est supérieure ou inférieure à 1,6 mm (1/16 po), desserrez la vis de fixation fixant la poulie du moteur à l'arbre et réglez la position de la poulie sur l'arbre jusqu'à ce que les mesures A1 et A2 ne soient plus qu'à 1,6 mm (1/16 po) l'une de l'autre.
9. Resserrez la vis de fixation de la poulie du moteur.
10. Effectuez une inspection visuelle de la poulie du moteur pour vous assurer qu'elle est bien perpendiculaire à l'arbre moteur. Les points B1 et B2 de l'illustration devraient sembler égaux. S'ils ne le sont pas, desserrez la vis de fixation de la poulie du moteur et égalisez les points B1 et B2 en vous assurant de ne pas nuire à l'alignement de la courroie que vous avez effectué à l'étape 2.
11. Resserrez la vis de fixation de la poulie du moteur. Couple à 16,4-20,3 Nm (145-180 pi-lbs).
12. Remettez en place le garde-courroie.
13. Rebrancher le fil de la bougie.



NETTOYAGE DU FILTRES À AIR

Un filtre à air sale réduira les performances et la durée de vie du compresseur. Pour éviter toute contamination interne de la pompe, le filtre doit être nettoyé fréquemment et remplacé régulièrement. Les filtres en feutre doivent être nettoyés dans de l'eau savonneuse tiède. Les filtres en papier doivent être remplacés quand ils sont sales. Il ne faut pas que les filtres soient remplis de saletés ou de peinture. Si le filtre se remplit de peinture, remplacez-le. Votre garantie sera annulée si l'appareil est directement exposé à des saletés et de la peinture.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

Tirer sur la bague de la soupape de sûreté du réservoir quotidiennement afin d'assurer que la soupape fonctionne correctement et pour nettoyer la soupape de toute obstruction possible.

ENTRETIEN

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Assurez-vous que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative en présence d'une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez une fuite, vaporisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone. Si des bulles apparaissent, réparez ou remplacez le composant défectueux. Ne serrez pas trop.

ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez une soufflette pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Tirer sur la soupape de sûreté du réservoir afin de libérer toute la pression du réservoir.

Évacuez toute l'humidité du réservoir. Nettoyez les éléments et le boîtier du filtre ; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la par de l'huile neuve. Couvrez tout l'appareil pour le protéger de l'humidité et de la poussière.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.	Quotidiennement ou après chaque utilisation	Mensuellement ou toutes les 50 heures	1 an ou 200 heures	Après les premières 8 heures et toutes les 500 heures de fonctionnement
Inspecter le filtre à air (le nettoyer ou le remplacer au besoin)	●			
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe	●			
Vérifiez le niveau d'huile de le moteur	●			
Changez l'huile de la pompe (Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.)			●	
Changez l'huile de le moteur	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)			
Actionner la soupape de sûreté du réservoir	●			
Vérifiez la tension de la courroie		●		
Vidangez le réservoir	●			
Vérifiez et serrez tous les boulons (Ne les serrez pas trop)				●
Entretien le moteur à essence	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)			

DÉPANNAGE

Remarque : Les problèmes de dépannage peuvent avoir des causes et des solutions similaires.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pression de décharge insuffisante	Fuites d'air	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
	Fuites des soupapes	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Joints éclatés	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
Cognement de la pompe	Poulie du moteur ou volant-moteur desserrés	Resserrez la poulie et le volant-moteur. Vérifiez l'alignement.
	Niveau d'huile trop bas dans le carter de la pompe	Maintenez le niveau d'huile jusqu'au repère maximum en permanence.
	Excès de calamine sur les soupapes ou sur le haut du piston	Contactez le centre d'entretien agréé.
Huile dans l'air déchargé	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Niveau d'huile trop élevé	Ramenez au niveau correct. Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.
Surchauffe	Mauvaise aération	Placez le compresseur dans un endroit frais, sec et bien aéré, à une distance de 30 cm (12 po.) du mur le plus proche.
	Surfaces de refroidissement sales	Nettoyez entièrement toutes les surfaces de refroidissement.
	Passages d'air colmatés	Remplacez les tubes de transfert et/ou le régulateur de pression.
Usure excessive de la courroie	Défaut d'alignement de la poulie	Réalignez la poulie avec le volant-moteur du compresseur.
	Tension de courroie incorrecte	Réajustez.
	Branlement de la poulie	Remplacez la poulie et vérifiez que le vilebrequin ou le volant-moteur n'est pas endommagé.
Temps de cycle excessif du régulateur de pression	Fuites d'air dans les tuyaux	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
Le moteur à essence cale	Ralenti du moteur réglé trop bas ou réglage incorrect du carburateur	Référez-vous au livret d'entretien du moteur à essence pour les réglages corrects.
Le compresseur ne démarre pas quand il fait froid	Le compresseur n'est pas hivernisé	Voyez la préparation correcte pour l'utilisation par temps froid.
	Le moteur est noyé	Enlevez la bougie et séchez-la. Réinstallez-la.
	Le compresseur est trop froid	Placez le compresseur dans un endroit plus chaud.
Une fuite d'air à la soupape de vidange demeure après que le compresseur ait été éteint	Clapet de non-retour sale ou défectueux.	Inspecter et remplacer le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).

INDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD.....	19-21	INSTRUCCIONES OPERATIVAS.....	23
RESUMEN GENERAL.....	21	MANTENIMIENTO.....	24-26
MONTAJE.....	22-23	INTERVALOS DE SERVICIO.....	26
CONTROLES DEL COMPRESOR.....	23	CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS.....	27

PAUTAS DE SEGURIDAD

La información que sigue se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DEL EQUIPO. Como ayuda para reconocer esta información, usamos los siguientes símbolos. Lea por favor el manual y preste atención a estas secciones.

⚠ PELIGRO - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES GRAVES O PÉRDIDA DE LA VIDA.

⚠ ADVERTENCIA - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES GRAVES O PÉRDIDA DE LA VIDA.

⚠ PRECAUCIÓN - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES LEVES O DAÑOS EN EL EQUIPO.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. 	Nunca rocíe líquidos inflamables en un área confinada. Si las chispas entran en contacto con los vapores de la gasolina o con otros disolventes, éstos podrían encenderse, causando un incendio o una explosión. Utilice siempre el compresor en un área bien ventilada. No fume mientras rocía. No rocíe donde pueda haber chispas o llamas. Mantenga el compresor tan alejado como sea posible del área donde vaya a utilizar el pulverizador. Almacene los materiales inflamables en un lugar seguro y alejado del compresor. Tenga un extintor en el área de operaciones.
RIESGO DE EXPLOSIÓN. 	No realice soldaduras al depósito de aire de este compresor, ni le practique agujeros, ni lo modifique. Realizar soldaduras o modificaciones al depósito de aire del compresor puede afectar a su resistencia estructural y crear condiciones extremadamente peligrosas. Realizar soldaduras o modificaciones al depósito de aire invalidará la garantía. Si detecta un escape en el depósito, reemplácelo inmediatamente con un nuevo depósito o reemplace todo el compresor.
RIESGO DE EXPLOSIÓN. 	Compruebe la máxima presión permitida por los fabricantes de herramientas y accesorios. Se debe regular la salida de presión del compresor para que no se exceda la máxima presión permitida por la herramienta o accesorio. Purgue todo el aire antes de retirar o ajustar los accesorios. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión como juguetes, balones, pelotas, etcétera.
RIESGO DE QUEMADURAS. 	El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, NO toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjelos enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.
RIESGO Y PELIGRO POR INHALACIÓN. 	Cuando utilice herramientas que generen polvo, use siempre máscaras o respiradores ajustados y aprobados por la Administración de Minas, Seguridad y Salud (Mine Safety and Health Administration, MSHA) o el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) de los EE. UU., y trabaje en áreas bien ventiladas. El polvo que se genera al lijar, triturar, perforar o al realizar otras actividades de construcción puede contener productos químicos que, según el estado de California, causan cáncer, malformaciones de nacimiento u otros daños al sistema reproductor. Algunos ejemplos de estos productos químicos son: • Plomo procedente de pinturas con plomo • Sílice cristalina procedente de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería • Arsénico y cromo procedentes de madera tratada con productos químicos
RIESGO Y PELIGRO POR INHALACIÓN. 	Asegúrese de leer todas las etiquetas cuando esté pulverizando pintura o materiales tóxicos, y siga todas las instrucciones de seguridad que se proporcionen en la etiqueta o las hojas de seguridad de los materiales que esté utilizando. Utilice máscaras de respiración aprobadas por la MSHA/el NIOSH si existe riesgo de inhalación de vapores de la sustancia que esté pulverizando. Lea todas las instrucciones y asegúrese de que la máscara de respiración le proteja. Trabaje en áreas con buena ventilación.
RIESGO DE LESIONES OCULARES. 	Utilice siempre gafas protectoras que cumplan la norma ANSI Z87.1 cuando utilice un compresor de aire. No apunte nunca con un difusor o pulverizador a una persona o a un animal ni a ninguna parte del cuerpo. Si la sustancia pulverizada penetra en la piel se pueden producir lesiones graves.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

RIESGO DE EXPLOSIÓN. 	• Nunca intente, por ningún motivo, ajustar la válvula de seguridad del depósito. Hacerlo anulará la garantía. La válvula de seguridad ha sido preconfigurada en fábrica a la presión máxima que soporta esta unidad. Si se manipula la válvula de seguridad, existe el riesgo de que se produzcan lesiones personales o daños materiales. • No utilice mangueras de plástico o pvc para aire comprimido. Use solo mangueras y conectores de acero galvanizado para líneas de distribución de aire comprimido.
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN. 	Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. NO haga funcionar en un área cerrada. NO instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta
RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. 	Riesgo de incendio o explosión. Nunca haga funcionar el motor de gasolina sin tener instalado correctamente el silenciador; de lo contrario el escape del motor o las chispas podrán dirigirse directamente hacia el tanque de gasolina.
RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. 	La gasolina es inflamable y sus vapores son explosivos. Las chispas o el calor del motor, o de otras fuentes, pueden hacer arder la gasolina. – NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, sin la tapa puesta. – NO rellene gasolina mientras el motor está funcionando o aún caliente. – NO llene demasiado el tanque — no se debiera permitir la gasolina en la boquilla de rellenado. – NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, si hay gasolina derramada o se puede oler la presencia de gasolina. – Haga funcionar y llene gasolina sólo en un área bien ventilada. – NO guarde la unidad donde los vapores de la gasolina puedan alcanzar: – una llama expuesta – una luz piloto, como en una estufa, horno o calentador de agua – una bujía.
RIESGO DE INCENDIO 	Dejar el compresor en funcionamiento sin vigilancia puede causar lesiones personales o daños materiales. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin vigilancia. Después de cada uso, desconecte siempre la corriente eléctrica colocando el interruptor en la posición OFF y purgue todo el aire del depósito
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN. 	El aire obtenido directamente del compresor no se debe utilizar nunca como suministro para consumo humano. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del depósito. Respirar este aire puede causar lesiones graves o la muerte. Si se desea utilizar el aire producido por el compresor para respirar, deben instalarse filtros adecuados y equipos de seguridad en línea. Se deben instalar adecuadamente los filtros y equipos de seguridad en línea. Los filtros y equipos de seguridad en línea utilizados junto con el compresor deben ser capaces de tratar el aire para que cumpla con los códigos locales y nacionales pertinentes antes de que sea usado para consumo humano.
RIESGO DE LESIONES. 	Para su utilización, sitúe siempre el compresor en una posición segura y estable a fin de prevenir movimientos accidentales de la unidad.
RIESGO PARA EL OÍDO. 	Utilice siempre protectores auditivos cuando use un compresor de aire. Si no lo hace, podría sufrir pérdida de audición.
⚠ ADVERTENCIA CONTIENE PLOMO. Puede ser dañino si se ingiere o se mastica. Puede generar, polvo que contenga plomo. Lávese las manos después del uso. Mantener fuera del alcance de los niños.	
⚠ ADVERTENCIA Este producto le podría exponer a productos químicos incluyendo plomo, reconocido por el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.	

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ PRECAUCIÓN

Elimine la humedad del depósito todos los días. Un depósito limpio y seco ayudará a evitar la corrosión.

Tire de la anilla de la válvula de seguridad del depósito todos los días para asegurarse de que la válvula funciona adecuadamente, y para limpiar la válvula de cualquier obstrucción que pueda tener.

Para que la unidad disponga de ventilación suficiente para enfriarse, se debe mantener el compresor en un área bien ventilada a un mínimo de 31 cm de la pared más cercana. Obstruir cualquiera de las aberturas del compresor causará un sobrecalentamiento y podría originar un incendio; no apoye ningún objeto contra el compresor ni encima de él.

Sujete el compresor muy bien si es necesario su transporte. Debe liberarse la presión del depósito antes de su transporte.

Proteja la manguera de aire y el cable de conexión de daños y pinchazos. Revíselos cada semana para buscar puntos débiles o gastados, y reemplácelos si fuera necesario.

En compresores lubricados con aceite, el aceite puede gotear o derramarse y ocasionar un peligro de incendio o causar problemas de respiración. El goteo de aceite podría dañar la pintura, las alfombrillas u otras superficies de vehículos o remolques. Deposite el compresor siempre sobre una alfombrilla protectora cuando lo transporte para evitar daños al vehículo causados por goteo de aceite. Cuando llegue a su destino, retire inmediatamente el compresor del vehículo.

Para evitar daños al depósito y el compresor de modelos fijos, se debe calzar el depósito de manera que la base de la bomba quede nivelada a menos de 3 mm (1/8"), a fin de distribuir correctamente el aceite. Se deben apoyar todos las patas, calzándolas donde sea necesario, antes de fijarlas al piso. Asegure todos los pies al piso. También se recomienda el uso de calzos antivibratorios (094-0137) debajo de las patas del depósito.

RESUMEN GENERAL

COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

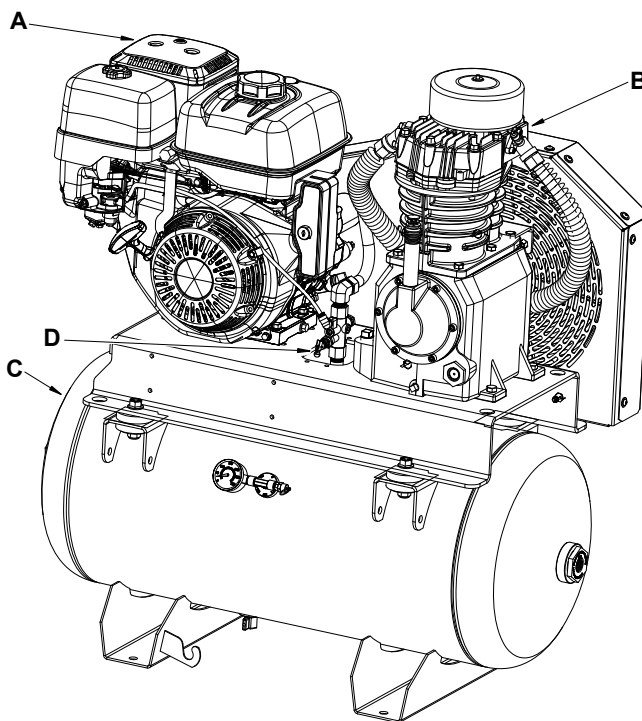
Los componentes básicos del compresor de aire son el motor de gasolina, la bomba, el tanque y válvula del descargador.

El motor de gasolina (vea A) conduce la bomba. El motor conduce una polea y una correa, las cuales transfieren la potencia desde el motor hacia los pistones de la bomba por medio de un volante y un eje de transmisión. El ventilador del volante ayuda a enfriar la bomba.

La bomba (vea B) comprime el aire y lo descarga en el tanque. Al moverse el pistón del cilindro de la bomba hacia abajo, el aire entra el cilindro a través de un filtro y de las válvulas de entrada de aire a presión atmosférica. En la carrera ascendente, el pistón comprime el aire y lo descarga en el tanque a través de una válvula de retención.

El tanque (vea C) almacena el aire comprimido. Una válvula de retención en la entrada del tanque impide que el aire comprimido del receptor fluya de vuelta a la bomba del compresor.

Cuando la presión del aire en el tanque alcanza el límite fijado en la fábrica, la válvula del descargador (vea D) alivia la presión de aire en la bomba y los tubos y pone el motor a marcha en vacío. A medida que se utiliza el aire comprimido y baja la presión del aire en el tanque hasta un nivel preestablecido, el descargador para el relevar de la presión en la bomba y el tubo de transferencia y cambia el motor al speac completo.



MONTAJE DEL COMPRESOR



Este compresor viene con aceite en el cárter de la bomba. Compruebe el nivel de aceite antes de poner en funcionamiento el compresor de aire; consulte “Verificación del nivel de aceite”, en la sección de Mantenimiento.

1. Desembale el compresor de aire. Inspeccione la unidad para verificar que no sufrió daños. Si la unidad ha sido dañada durante el transporte, comuníquese con la empresa transportadora y complete una reclamación por daños. Haga esto de inmediato porque existen limitaciones de tiempo respecto a las reclamaciones por daños.

La caja debe contener los elementos siguientes:

- compresor de aire
- calzos antivibratorios (cant 4)
- manual del operador y manual de piezas
- manual del motor

2. Verifique el rótulo del número de serie del compresor para asegurarse de que haya recibido el modelo que pidió y que el mismo tenga la presión nominal requerida para el uso deseado.

3. Ubique el compresor de acuerdo con las pautas siguientes:

⚠ ADVERTENCIA Siempre opere el compresor en un lugar bien ventilado.

- a. El lado del volante del compresor se debe encontrar como mínimo a 31 cm (12 pulgadas) de cualquier pared u obstáculo, en un área limpia y bien ventilada, a fin de asegurar un flujo del aire y enfriamiento adecuados.
- b. Coloque el compresor en el suelo o sobre una superficie dura y nivelada. El compresor debe estar nivelado para asegurar una buena lubricación de la bomba del compresor y un buen drenaje del agua condensada en el depósito receptor.

NOTA: Si el compresor está instalado sobre un vehículo, éste se debe estacionar sobre una superficie nivelada cuando se haga funcionar el compresor. De esta manera se asegura la lubricación correcta de la bomba y el motor de gasolina.

⚠ PRECAUCIÓN La paleta de embarque no está diseñada para servir como base para un compresor en funcionamiento. Hacer funcionar el compresor montado sobre la paleta anulará la garantía.

- c. Para evitar daños en el depósito y el compresor, se debe calzar el depósito de manera que la bomba quede nivelada a menos de 3 mm por pie lineal como máximo, a fin de distribuir correctamente el aceite. Sujete los pies del depósito al suelo y NUNCA los fuerce sin antes haber colocado las cuñas, durante el apriete. También se recomienda el uso de calzos antivibratorios (094-0137) debajo de los pies del depósito (E).

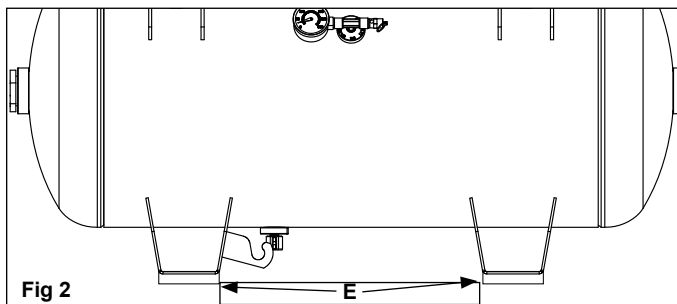


Fig 2

4. Conecte una manguera de aire o línea de distribución (no incluida) al compresor.

CONEXIÓN DE UNA BATERÍA

1. Batería: 12 voltios sellaron la batería con un amperio mínimo el grado de la hora de 18 ah se requiere (batería no incluida).
2. Cables de la batería (no incluida): Seleccione los cables de la batería para evitar mayor que gota de .05 voltio en el cable durante el motor de arrancador operación.
3. Tamaño y longitud del cable de la batería: (Longitud del calibrador x)

Cable positivo: AWG máximo de m del No. 4 x 1.5 (5.0 pies).

Cable negativo: AWG máximo de m del No. 4 x 2.3 (7.5 pies).

4. Precauciones del cableado:
 - A. Conecte el cable positivo de la batería (+) (a) con terminal del solenoide del arrancador.
 - B. Conecte el cable negativo de la batería (-) (b) con perno de montaje del marco del cárter del motor del motor o del motor.
 - C. No encamine los cables de la batería encendido ni acerque a caliente, moviéndose o piezas de rotación o filos. Mantenga cables de la batería y alambres eléctricos lejos del combustible línea.
 - D. Proteja las conexiones eléctricas positivas con una cubierta o aislamiento.

Si no se conecta y desconecta en la secuencia correcta puede ocasionar daños al equipo. Asegúrese de que haya un ajuste limpio y firme de los cables en los bornes.

⚠ PRECAUCIÓN Si no se sigue la secuencia adecuada de conexión y desconexión se puede provocar daños al equipo. Asegúrese de que haya un ajuste limpio y estrecho entre los cables y los bornes.

⚠ ADVERTENCIA Antes de hacer mantenimiento, retire el cable del lado negativo (-) de la batería.

El servicio a las baterías debe efectuarlo o supervisarlo personal calificado con conocimiento sobre baterías y las precauciones que hay que tener con ellas. Mantenga lejos de las baterías a todo personal no autorizado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA



⚠ ADVERTENCIA Las baterías de plomo pueden provocar incendios debido a que generan gas de hidrógeno. Se deben seguir los procedimientos siguientes:

- No fume cuando se encuentre cerca de las baterías.
- No produzca chispas ni acerque una llama viva al área de baterías.
- Descargue la electricidad estática de su cuerpo, tocando una superficie metálica conectada a tierra, antes de tocar las baterías.
- No deseche las baterías en un fuego. Las baterías pueden explotar.
- No abra ni rompa las baterías. El electrolito puede ser dañino para la piel y los ojos, y puede ser tóxico.

MONTAJE



⚠ ADVERTENCIA Una batería presenta riesgos de descargas eléctricas y de corto circuito con corriente alta. Se deben observar las siguientes precauciones al trabajar con baterías:

- No use relojes, anillos ni otros objetos metálicos.
- Utilice herramientas con asas aisladas.
- Utilice guantes de goma.
- No ponga herramientas o piezas metálicas encima de las baterías.
- Desconecte la fuente de carga antes de conectar o desconectar los terminales de las baterías.

- Compruebe que la batería no se haya conectado a tierra en forma inadvertida. Si esto ocurre, retire la conexión a tierra. El contacto con cualquier parte de una batería con conexión a tierra puede causar una descarga eléctrica. Se reduce este riesgo al quitar las conexiones a tierra durante la instalación y mantenimiento.
- Si no se sigue la secuencia adecuada de conexión y desconexión se puede provocar daños al equipo. Asegúrese de que haya un ajuste limpio y estrecho entre los cables y los bornes.

CONTROLES DEL COMPRESOR

Válvula de alivio de presión del tanque (vea A)

Si la válvula del descargador (vea C) no se abre cuando la presión alcanza el nivel de la precolocación, esta válvula hará estallar abierto automáticamente para prevenir la sobrepresurización. Para operarla manualmente, tire del anillo en la válvula para aliviar la presión del aire en el tanque.

Manómetro de presión del tanque (vea B)

Este manómetro mide el nivel de presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y no indica la presión de salida.

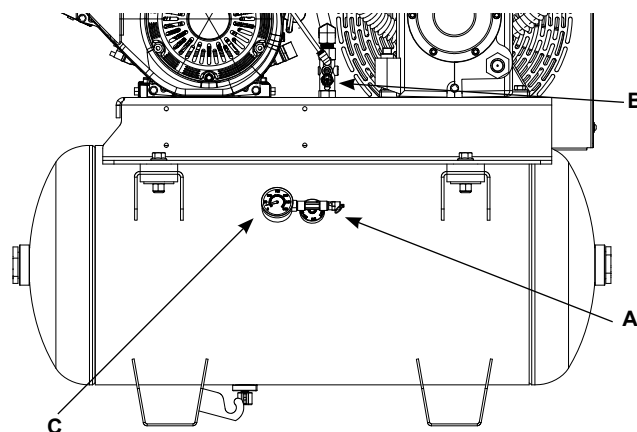


Fig. 3

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

PUESTA EN MARCHA INICIAL DE LA BOMBA

NOTA: La bomba se envía con aceite para la puesta en marcha inicial, la cual debe cambiarse después de las primeras 8 horas de operación.

NOTA: Cuando se hace referencia a las operaciones del motor de gasolina, consulte el manual del motor lado a otro procedimiento adecuado.

1. Antes de arrancar el compresor por primera vez, añada aceite al cárter del motor de gasolina. Consulte el manual del motor sobre los requerimientos de aceite.



⚠ ADVERTENCIA Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. NO haga funcionar en un área cerrada. NO instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta.

2. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
3. Llene el tanque del motor con gasolina regular sin plomo, que sea fresca y limpia. NO mezcle el aceite con la gasolina.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición empujan.
5. Abra el grifo en el fondo del tanque.



⚠ PRECAUCIÓN El aire y la humedad que escapan del depósito pueden hacer salir desechos susceptibles de provocarle daño en los ojos. Al abrir la válvula de drenaje, lleve puestas gafas de seguridad.

6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones contenidas en el manual del motor. Mueva la palanca del descargador a la posición del funcionamiento. Haga funcionar el compresor durante unos 30 minutos para suavizar las partes internas.

NOTA: Si después de 30 minutos la unidad no funciona correctamente, APÁGUELA INMEDIATAMENTE, y póngase en contacto con centro de servicio cualificado.

7. Apague el motor de gasolina. Cierre el grifo. Conecte sus mangueras de aire a las salidas del tanque. Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire.

ARRANQUE DIARIO

1. Revise el nivel del aceite en el cárter del motor de gasolina. Añada aceite según sea necesario. Consulte las instrucciones en el manual del motor.
2. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
3. Llene el tanque del motor con gasolina sin plomo.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición empujan.
5. Cerrar el grifo en el fondo del tanque.
6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones en el manual del motor. Haga funcionar el motor durante

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

aproximadamente un minuto para calentar el compresor, luego mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición ejecutan. El compresor empezará a llenar el tanque con aire.

7. No mantenga el interruptor en la posición START (de arranque) durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de volver a intentar. Si no sigue estas instrucciones, el arrancador del motor se puede dañar por sobrecalentamiento.

 **ADVERTENCIA** El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, NO toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjelos enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.

NOTA: Si la unidad no opera correctamente, APAGUELA INMEDIATAMENTE y póngase en contacto la tienda en la cual fue adquirida.

REPETIDOS ARRANQUES

Mueva la palanca del descargador a la posición empiezan (vertical) (vea D), para descargar la presión en la bomba y las líneas. Es importante hacer esto porque si queda aire atrapado en la bomba, éste crea un bloqueo que dificulta o imposibilita el rearranque del compresor.

No mantenga el interruptor en la posición START (de arranque) durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de volver a intentar. Si no sigue estas instrucciones, el arrancador del motor se puede dañar por sobrecalentamiento.

ARRANQUE EN ÉPOCAS DE BAJA TEMPERATURA

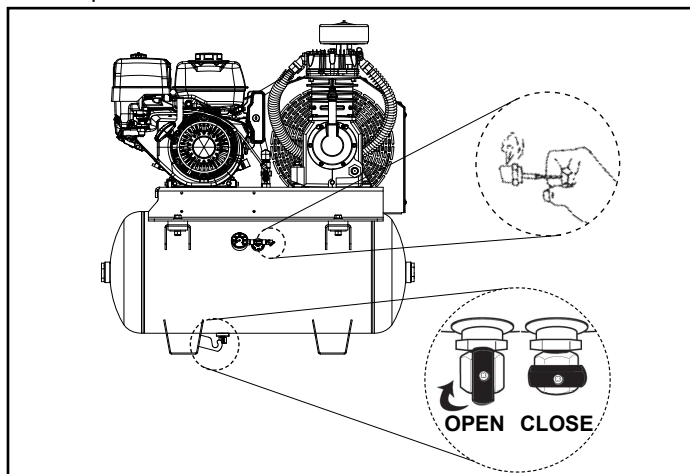
En épocas de frío, asegúrese de que los filtros de aire están limpios.

NOTA: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

Abra la válvula de drenaje (vea F) para disminuir la presión del compresor hasta cero bar antes de arrancar. Si el compresor no arranca, muévelo hasta un lugar más caliente.

PARADA

1. Apague el motor de gasolina.
2. Reduzca la presión en el tanque a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de alivio (vea G) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el tanque.
3. Use protección ocular y abra el grifo (vea F) en el fondo del tanque para permitir que la humedad se desagote desde el tanque.



MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.

DESAGÜE DEL DEPÓSITO

Vacíe la humedad presente en el tanque (para conocer las instrucciones, consulte "Parada" en la sección de instrucciones de funcionamiento).

 **ADVERTENCIA** La condensación se acumulará en el depósito. Para prevenir la corrosión en el interior del depósito, se debe eliminar la humedad al final de cada día de trabajo. Use protección ocular.

VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

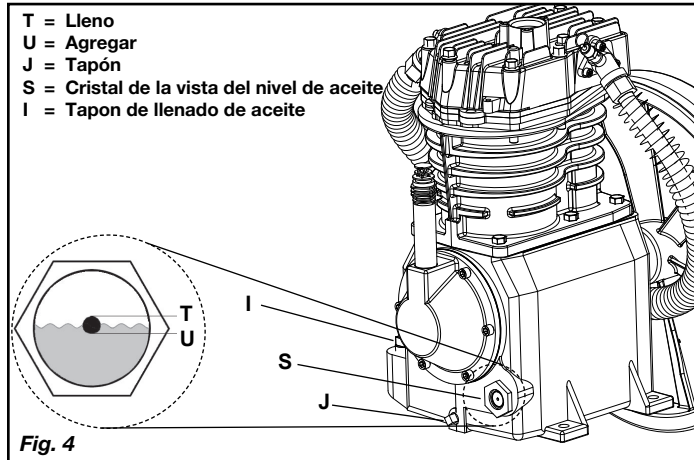
Verifique el nivel de aceite en cada bomba con la mirilla. El nivel de aceite de la bomba debe estar en la marca correspondiente a "Lleno" de la mirilla (vea A y B). La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

NOTA: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón (C) del aceite y deje que salga hasta gotear, luego vuelva a poner el tapón. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (D) y añada aceite para compresor (consulte el manual de piezas) hasta que el nivel se encuentre entre (A) Lleno y Agregar (B). Coloque de nuevo el tapón. La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

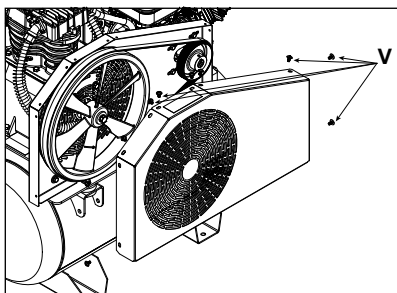
NOTA: El compresor viene de fábrica con aceite sintético. Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.



CORREA - REEMPLAZO

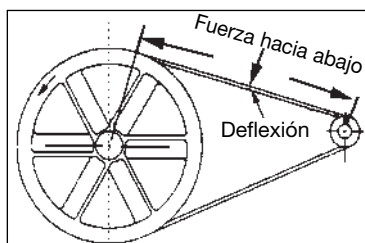
⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad si se le han retirado las cubiertas o el protector de la correa. Existe riesgo de lesión grave por contacto con partes móviles. Riesgo de quemaduras. Superficies calientes. El cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque (vea las Superficies calientes identificadas en la Fig. 2). Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.

1. Asegúrese de que el interruptor de START (encendido)/ RUN (en funcionamiento)/ OFF (apagado) (C) esté en la posición de OFF (apagado).
2. Espere que la unidad se enfríe.
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Drene el tanque de aire.
5. Retire la parte delantera del protector de la correa retirando los tornillos (V) utilizando un destornillador Torx T25 poco.
6. Marque la posición de la bomba sobre el montante.
7. Afloje los tornillos montantes del motor y deslice éste hacia el compresor.
8. Retire la correa y reemplácela por una nueva.
9. Vea Regulación de la tensión de la correa antes de ajustar los tornillos montantes del motor.
10. Vuelva a conectar el cable de la bujía.



REGULACIÓN DE LA TENSION DE LA CORREA

1. Asegúrese de que el interruptor de START (encendido)/ RUN (en funcionamiento)/ OFF (apagado) (C) esté en la posición de OFF (apagado).
2. Espere que la unidad se



enfríe.

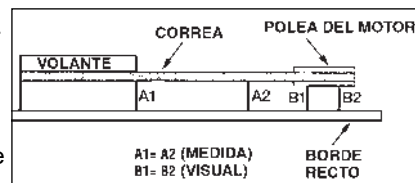
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Drene el tanque de aire.
5. Deslice el motor a su posición original; alinéelo con la marca efectuada antes sobre el montante.
6. Ajuste los dos tornillos exteriores del motor, lo suficiente para sostener a éste en posición hasta verificar la alineación de la polea y el volante.
7. La correa debe flexionarse 6,35 mm (1/4 pulg.) en el punto medio de la distancia entre la polea y el volante cuando en ese punto se aplique una fuerza de 4,1 Kg (9 libra).
8. Una vez lograda la tensión adecuada, ajuste los cuatro tornillos montantes. Torsión a 20,3–29,8 Nm (15-22 ft.-lbs.).
9. Vuelva a conectar el cable de la bujía.

POLEA Y VOLANTE – ALINEACIÓN

NOTA: Una vez que la polea del motor se ha movido de su punto de instalación original de fábrica, el volante y la polea deben alinearse dentro de un rango de variación de 1,6 mm (1/16 de pulgada) para prevenir el desgaste excesivo de la correa.

El volante del compresor de aire y la polea del motor deben estar en línea (en el mismo plano) dentro de una variación de 1,6 mm (1/16 pulg.), para asegurar la retención de la correa dentro de las ranuras del volante. Para verificar la alineación ejecute los siguientes pasos:

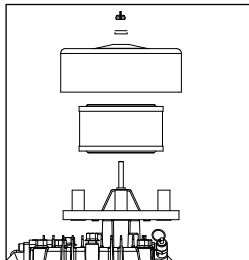
1. Asegúrese de que el interruptor de START (encendido)/ RUN (en funcionamiento)/ OFF (apagado) (C) esté en la posición de OFF (apagado).
2. Espere que la unidad se enfríe.
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Drene el tanque de aire.
5. Retire la protección de la correa.
6. Coloque una regla contra el lado exterior del volante y la polea de empuje del motor.
7. Mida la distancia entre el borde de la correa y la regla, en el punto A1-A2 de la figura. La diferencia entre las mediciones no debe ser mayor que 1,6 mm (1/16 pulg.).
8. Si la diferencia es mayor que 1,6 mm (1/16 pulg.), afloje el tornillo de fijación que sostiene la polea propulsora del motor al eje y regule la posición de la polea en el eje hasta que las medidas A1 y A2 se encuentren a 1,6 mm (1/16 pulg.) entre sí.
9. Ajuste los tornillos de fijación de la polea del motor.
10. Verifique visualmente que la polea de empuje del motor esté perpendicular al eje del mismo. Los puntos B1 y B2 de la figura deben parecer iguales. Si así no fuera, afloje el juego de tornillos de fijación de la polea de empuje del motor e iguale B1 y B2, teniendo cuidado de no alterar la alineación de la correa ejecutada en el paso 2.
11. Reajuste los tornillos de fijación de la polea de empuje del motor. Torsión a 16,4–20,3 Nm (145–180 in.-lbs.).
12. Reinstale la defensa de la correa.
13. Vuelva a conectar el cable de la bujía.



MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL FILTROS DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el rendimiento y la vida útil del compresor. Para evitar cualquier contaminación interna de la bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular. Los filtros de fieltro deben limpiarse en agua jabonosa tibia. Los filtros de papel deberán sustituirse cuando estén sucios.



No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. Si el filtro se llena de pintura, deberá reemplazarse. La exposición directa a condiciones de suciedad y zonas en las que estén pintando anularán su garantía.

REVISIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA

Tire de la válvula de seguridad del depósito todos los días para asegurarse de que la válvula funciona adecuadamente, y para limpiar la válvula de cualquier obstrucción que pueda tener.

DETECCIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o tubería reducirá de manera substancial el rendimiento de su compresor de aire. Si sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con un pulverizador. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste en exceso.

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use una pistola de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Tire de la válvula de seguridad para purgar todo el aire del depósito. Elimine toda la humedad del depósito. Limpie los elementos y el alojamiento del filtro; reemplácelos si fuera necesario. Drene el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.	Todos los días o después de cada uso	Mensual o cada 50 horas	1 año o 200 horas	Después de las primeras 8 horas y cada 500 horas de operación
Inspección y limpieza del filtro de aire (límpielo o cámbielo según sea necesario)	●			
Verificación del nivel de aceite en la bomba	●			
Verificación del nivel de aceite en el motor	●			
Cambio del aceite de la bomba (Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.)			●	
Cambio del aceite de el motor (vea MANUAL DEL MOTOR (provisto))				
Operación de todas las válvulas de alivio de la presión	●			
Verificación de la tensión de las correas		●		
Desagote del tanque	●			
Verificación y ajuste de todos los pernos (no ajuste demasiado)				●
Mantenimiento del motor de gasolina	(vea MANUAL DEL MOTOR (provisto))			

CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS

Nota: Los problemas de detección de fallos pueden tener causas y soluciones similares.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
Baja presión de descarga	Fugas de aire	Ajuste o reemplace los accesorios o las conexiones con fugas. No ajuste demasiado.
	Válvulas con fugas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro de aire.
	Juntas salidas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Anillos del pistón o cilindro desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Golpeteo de la bomba del compresor	Polea del motor o volante del compresor suelto	Vuelva a ajustar la polea y el volante. Verifique la alineación.
	Bajo nivel de aceite en el cárter de la bomba	Mantenga el nivel de aceite lleno en todo momento.
	Demasiado carbón en las válvulas o en la parte superior del pistón	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Aceite en el aire de descarga	Anillos de pistón o cilindros desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro.
	Nivel de aceite demasiado alto	Reduzca al nivel adecuado. Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.
Sobrecalentamiento	Mala ventilación	Vuelva a ubicar el compresor en una zona con aire fresco, seco y bien circulado, por lo menos a 30 cm (12") de la pared más cercana.
	Superficies de enfriamiento sucias	Limpie muy bien todas las superficies de enfriamiento.
	Pasajes de aire restringidos	Cambie los tubos de transferencia y/o el descargador.
Desgaste excesivo de la correa	La polea está desalineada	Vuelva a alinear la polea con el volante del compresor.
	Mala tensión de la correa	Vuelva a ajustar.
	La polea se tambalea	Reemplace la polea y verifique si el eje o el volante está dañado.
Ciclado excesivo del descargador	Fugas de aire en la tubería	Apriete o cambie los adaptadores o las conexiones que tienen fugas. No apriete demasiado.
Se ahoga el motor de gasolina	Velocidad de marcha en vacío del motor baja o ajuste incorrecto del carburador	Consulte el manual del operador del motor sobre los ajustes correctos.
El compresor no arranca en temperaturas bajas	Compresor no preparado para invierno	Consulte sobre preparación para invierno.
	Motor inundado	Quite la bujía y séquela. Vuélvala a poner.
	El compresor está demasiado frío	Mueva el compresor a un lugar más cálido.
La válvula de purga pierde aire después de apagar el compresor	Válvula de retención sucia o defectuosa	Limpie o cambie la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).

Made in USA with domestic and foreign components
Fabriqué aux États – Unis à l'aide de composants de l'intérieur et de l'étranger
Hecho en EE.UU.con componentes domésticos y extranjeros

©2025 **Sanborn Mfg.**

Division of MAT Industries, LLC.
Springfield, MN 56087

1-888-895-4549
www.matoemparts.com

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.